



# কেন লোম নেই Why hippos have no hair



✎ Basilio Gimo, David Ker  
🔊 Carol Liddiment  
📧 Asma Afreen  
🗣️ Bengali / English  
📖 Level 2

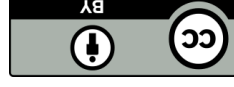
# Storybooks Canada



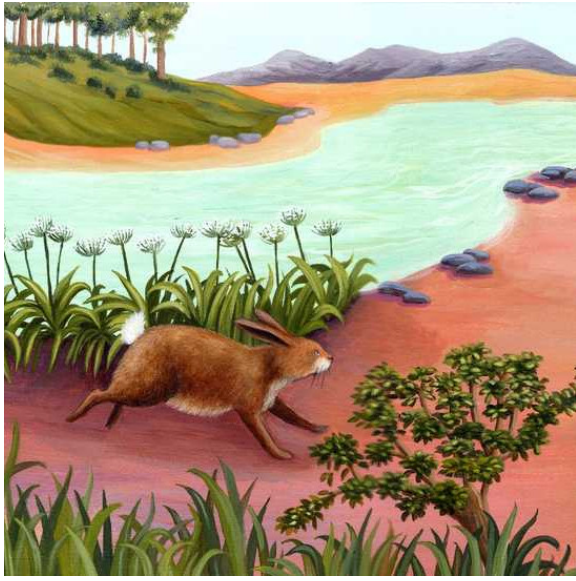
কেন লোম নেই / Why hippos have  
no hair

Written by: Basilio Gimo, David Ker  
Illustrated by: Carol Liddiment  
Translated by: (bn) Asma Afreen

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>



একদিন খরগোশ নদীর ধারে হাঁটছিল।

...

One day, Rabbit was walking by the riverside.

Hippo was there too, going for a stroll and eating some nice green grass.

...

ହାଲିପୋ ଉଦ୍ଦେଶ୍ୟରେ ଉପସ୍ଥିତ ଥିଲା, କିଛି ଖାଇବା ପାଇଁ ଉପସ୍ଥିତ ଥିଲା ଏବଂ କିଛି





জলহস্তী খরগোশকে সেখানে দেখতে পায়নি এবং ভুল করে সে খরগোশের পায়ে পাড়া দিল। খরগোশ জলহস্তীকে চিৎকার করে বলল, “এইযে জলহস্তী! তুমি কি দেখতে পাচ্ছনা যে তুমি আমার পায়ে পাড়া দিয়েছ?”

...

Hippo didn't see that Rabbit was there and she accidentally stepped on Rabbit's foot. Rabbit started screaming at Hippo, "You Hippo! Can't you see that you're stepping on my foot?"



খরগোশ খুশি হয়েছিল যে জলহস্তীর লোম পুড়ে গিয়েছে। এবং এখনও পর্যন্ত জলহস্তী আগুনের ভয়ে পানির থেকে দূরে যায় না।

...

Rabbit was happy that Hippo's hair was burned. And to this day, for fear of fire, the hippo never goes far from the water.

Hippo apologised to Rabbit, "I'm so sorry. I didn't see you. Please forgive me!" But Rabbit wouldn't listen and he shouted at Hippo, "You did that on purpose! Someday, you'll see! You're going to pay!"

...

ଜଳହସ୍ତୀ ସରଗୋସର କାନ୍ଧେ ଅକ୍ଷୟା ପାହୁଁ, "ଆମି ସୁବୁଝି ନୁହଁନ୍ତି। ଆମି ତୋମାକେ ନୋହୁଁନ୍ତି। ଅବୁଝିବ କରେ ଆମାକେ ଅକ୍ଷୟା କରେ ନାଂ।" "କିଛି ସରଗୋସର ଅକ୍ଷୟା ନାଂ ଏବଂ ଜଳହସ୍ତୀକେ ଟିକକର କରେ ବଳଲ, "ବୁଝି ଗାଠି ବୁଝା କରେ କରେ। ଏକାଦିନ ବୁଝି ନେଧାବେ! ତୋମାକେ ଏବଂ ସାଞ୍ଜନ ଦିତେ ହେବେ।"



Hippo started to cry and ran for the water. All her hair was burned off by the fire. Hippo kept crying, "My hair has burned in the fire! My hair is all gone! My beautiful hair!"

...

ଜଳହସ୍ତୀ କୁଦାତେ ନାଗଲ ଏବଂ ପାନିର ଜାଲ୍ୟ ଦାଉଁ ଚେଲ। ତା ସମସ୍ତ ଲୋସ ଆଞ୍ଜନ ଦିଧେ ଅଗୁଁନ୍ତି ସେଲା ହୋଇଗଲା। ତା ସମସ୍ତ ଲୋସ ଆଞ୍ଜନ ଦିଧେ ଅଗୁଁନ୍ତି ସେଲା ହୋଇଗଲା। ତା ସମସ୍ତ ଲୋସ ଆଞ୍ଜନ ଦିଧେ ଅଗୁଁନ୍ତି ସେଲା ହୋଇଗଲା। ତା ସମସ୍ତ ଲୋସ ଆଞ୍ଜନ ଦିଧେ ଅଗୁଁନ୍ତି ସେଲା ହୋଇଗଲା।





খরগোশ আগুনের খোঁজে গেল এবং বলল, “যাও, জলহস্তীকে জ্বালিয়ে দিবে যখন সে ঘাস খেতে পানি থেকে বেরিয়ে আসবে। সে আমাকে পাড়া দিয়েছে!” আগুন বলল, “কোন সমস্যা নেই, খরগোশ, আমার বন্ধু। তুমি যা বলবে আমি তাই করব।”

...

Rabbit went to find Fire and said, “Go, burn Hippo when she comes out of the water to eat grass. She stepped on me!” Fire answered, “No problem, Rabbit, my friend. I’ll do just what you ask.”



পরে যখন জলহস্তী নদী থেকে দূরে ঘাস খাচ্ছিল, তখন আগুন দাউ দাউ করে জ্বলে উঠল। আগুনের শিখা জলহস্তীর লোম পোড়ান শুরু করল।

...

Later, Hippo was eating grass far from the river when, “Whoosh!” Fire burst into flame. The flames began to burn Hippo’s hair.